

Interessensbekundung - Manifestazione d'interesse

Co-Working Space

Völs am Schlern – Fiè allo Sciliar

Ein Co-Working Space ist ein Raum, in dem Menschen aus unterschiedlichen Unternehmen, Berufen und Disziplinen die Möglichkeit haben, flexibel zusammenzuarbeiten, sich auszutauschen und zu inspirieren. Ländliche Co-Working Spaces vereinen das Beste aus Firmen- und Heimarbeitsplätzen. Wohnortnähe, Umgang mit anderen Menschen, angenehmes Arbeitsumfeld, gute Vereinbarkeit mit Freizeit und Beruf.

Uno spazio di co-working è uno spazio in cui persone provenienti da aziende, professioni e discipline diverse hanno la possibilità di lavorare insieme in modo flessibile, scambiarsi idee e ispirarsi a vicenda. Gli spazi rurali di co-working combinano il meglio degli uffici aziendali e domestici. Vicinanza a casa, interazione con altre persone, ambiente di lavoro piacevole, buona compatibilità con il tempo libero e il lavoro

Vorname	Nome	
Nachname	Cognome	
Geburtsdatum	Data di nascita	
Ort Wohnsitz	Luogo di residenza	
E-Mail-Adresse	Indirizzo E-Mail	
Telefonnummer	Nr. di telefono	

Kreuze im Folgenden Formular alle zutreffenden Felder an

Contrassegna tutte le caselle corrispondenti nel modulo sottostante

Was ist dein Bezug zu Völs am Schlern?
Cosa è il tuo rapporto con Fiè allo Sciliar?

- | | |
|--|-------------------------|
| <input type="checkbox"/> Ich lebe hier | Vivo qui |
| <input type="checkbox"/> Ich arbeite hier | Io lavoro qui |
| <input type="checkbox"/> Ich übe hier ein Ehrenamt aus | faccio volontariato qui |
| <input type="checkbox"/> Sonstiges: _____ | altro: _____ |

Was ist dein aktueller Beschäftigungsstatus?
Cosa è la tua attuale occupazione?

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Selbstständige:r / Freiberufler:in | Imprenditore autonomo / libero professionista |
| <input type="checkbox"/> Arbeitnehmer:in | sono datore di lavoro |
| <input type="checkbox"/> Arbeitgeber:in | lavoro dipendente |
| <input type="checkbox"/> Arbeitsuchende:r | in ricerca di lavoro |
| <input type="checkbox"/> Student:in | studente |
| <input type="checkbox"/> Auszubildende:r | apprendista |
| <input type="checkbox"/> Schüler:in | alunno |
| <input type="checkbox"/> Rentner:in | pensionato:a |
| <input type="checkbox"/> Sonstiges: _____ | altro: _____ |

In welcher Branche bist du tätig? (bitte Branche der Haupttätigkeit angeben)
In quale settore lavori? (per favore indicare settore della attività principale)

Wie oft würdest du den Co-Working Space nutzen?
Con quale frequenza useresti il spazio Co-Working?

- | | |
|--|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> sporadisch | sporadicamente |
| <input type="checkbox"/> mindestens einmal pro Monat | almeno una volta al mese |
| <input type="checkbox"/> mindestens einmal pro Woche | almeno una volta a settimana |
| <input type="checkbox"/> täglich | ogni giorno |

Welche Tätigkeit würdest du gerne in einem Co-Working Space ausüben?
Quale attività vorresti svolgere in un spazio Co-Working?

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> freiberufliche / selbständige Arbeit | attività lavorativa come libero professionista |
| <input type="checkbox"/> Arbeit im smart working als Angestellte:r eines Unternehmens | lavoro in smart working come dipendente di un'azienda |
| <input type="checkbox"/> Studium/Universität | studiare/università |
| <input type="checkbox"/> Freizeitprojekte | progetti a tempo libero |
| <input type="checkbox"/> anderes: _____ | altro: _____ |

Welche Gründe gibt es für dich einen Co-Working Space zu nutzen, was ist dir wichtig?
Che motivi hai per utilizzare uno spazio Co-Working, cosa è importante per te?

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> professionelle Arbeitsplatzinfrastruktur | Infrastruttura di lavoro professionale |
| <input type="checkbox"/> Möglichkeit zum sozialen bzw. beruflichen Austausch mit anderen Coworker:innen | opportunità di scambio sociale o professionale con altri colleghi |
| <input type="checkbox"/> Kreatives Umfeld | ambiente creativo |
| <input type="checkbox"/> Bessere Vereinbarkeit von Beruf und Privatleben | migliore equilibrio tra lavoro e vita privata |
| <input type="checkbox"/> Möglichkeit für einen geregelten Arbeitsalltag (z.B. im Gegensatz zum Homeoffice) | opportunità per una giornata lavorativa più strutturate (p.es in contratto col home office) |
| <input type="checkbox"/> Privatsphäre und Rückzugsbereiche | aree di privacy e ritiro |
| <input type="checkbox"/> geringere Entfernung des Space zu meinem Wohnort | distanza minore dello spazio alla residenza |
| <input type="checkbox"/> Verlegung meines Arbeitsplatzes aus der Stadt in ein ländliches Gebiet mit mehr Freizeit- und Erholungsmöglichkeiten (Natur, Völser Weiher) | spostamento del mio posto di lavoro dalla città in una zona rurale con più possibilità per il tempo libero e opportunità ricreative (natura, laghetto di Fiè) |
| <input type="checkbox"/> anderes: _____ | altro: _____ |

Welche Voraussetzungen und Ausstattung müsste der Co-Working Space haben damit du ihn gut nutzen können?

Quali condizioni e attrezzature dovrebbe avere il spazio Co-Working per permetterti di poterlo utilizzare bene?

buchbarer Schreibtisch im „open space“		scrivania prenotabile nel “open space”	
gar nicht notwendig non serve	nicht wichtig meno importante	eventuell eventualmente	wichtig importante

Möglichkeit fixen Schreibtisch zu behalten (um eigenen Bildschirm und Ausstattung zu montieren)		possibilità di mantenere una scrivania fissa (per montare proprio schermo e dotazione)	
gar nicht notwendig non serve	nicht wichtig meno importante	eventuell eventualmente	wichtig importante

abschließbare Fächer für kleine Privatgegenstände		scomparti chiudibili per piccoli oggetti privati	
gar nicht notwendig non serve	nicht wichtig meno importante	eventuell eventualmente	wichtig importante

buchbarer Meetingraum für Treffen oder Veranstaltungen		sala riunioni prenotabile per incontri o eventi	
gar nicht notwendig non serve	nicht wichtig meno importante	eventuell eventualmente	wichtig importante

Telefonkabine (akustisch Isolierter Raum für sensible Telefonate/Videokonferenzen)		cabina telefonica (stanza isolata acusticamente per telefonate e videoconferenze delicate)	
gar nicht notwendig non serve	nicht wichtig meno importante	eventuell eventualmente	wichtig importante

Kaffee/Getränke Ecke für gemeinsame Pausen / Freizeit		possibilità di mantenere una scrivania fissa (per montare proprio schermo e dotazione)	
gar nicht notwendig non serve	nicht wichtig meno importante	eventuell eventualmente	wichtig importante

„maker lab“ (gemeinsame Werkstatt für kleine Bastelprojekte wie z.B. 3D Druck, Elektronik, kreative Projekte)		“maker lab“(laboratorio comune per progetti piccoli p.es. stampa 3d, elettronica, progetti creativi)	
gar nicht notwendig non serve	nicht wichtig meno importante	eventuell eventualmente	wichtig importante

Weiteres:

altro:

Wieviel wärst du bereit maximal für einen Platz im Co-Working Space zu bezahlen?

Quanto potresti spendere al massimo per il tuo posto nello spazio Co-Working?

pro Tag / per giorno

im Monat / al mese

€

€

Für Unternehmen mit Angestellten:

Per Aziende con collaboratori:

Würdest du deinen Mitarbeiter:innen die Möglichkeit geben in einem Coworking-Space in Völs am Schlern zu arbeiten?

Daresti ai tuoi collaboratori la possibilità di lavorare in uno spazio di coworking a Fiè allo Sciliar?

Ja, die Kosten dafür würde das Unternehmen tragen

Si, l'azienda pagherebbe i costi

Ja, bei teilweiser Kostenübernahme durch die Mitarbeiter: innen

Si, se i collaboratori pagano una parte dei costi

Ja, bei voller Kostenübernahme durch die Mitarbeiter: innen

Si, se i collaboratori pagano tutti i costi

Nein

No

Unentschlossen

Indeciso

anderes: _____

altro: _____

Möchtest du uns noch Hinweise zum Thema Co-Working in Völs am Schlern mitteilen? Nutze dazu gerne das Kommentarfeld.

Desideri di darci altri suggerimenti per l'argomento co-working a Fiè allo Sciliar? Poi scriverceli volentieri nel campo sottostante:

Vielen Dank für die Teilnahme an der Umfrage.

Diese Informationen helfen dabei zu erkennen, wieviel Bedarf und Bereitschaft für die Nutzung eines Co-Working Spaces besteht und wie ein solcher ausgestattet sein müsste, damit er die Wünsche der Interessenten erfüllt.

Sobald es Neuigkeiten zum Thema gibt, nutzen wir gerne die angegebenen Kontaktdaten, um dich auf dem Laufenden zu halten.

Grazie per la partecipazione al sondaggio.

Queste informazioni ci aiutano a riconoscere quanto interesse c'è per l'utilizzo di uno spazio co-working e come stesso dovrebbe essere attrezzato per soddisfare le esigenze.

Quando ci sono novità per l'argomento, utilizziamo volentieri i riferimenti forniti per aggiornarti.

Mit der Ausfüllung des Formulars bestätige ich außerdem gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten (einsehbar unter folgendem Link: www.gemeinde.voels.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz oder in den Räumlichkeiten des Rathauses) konsultiert zu haben.

Con la compilazione del modulo confermo inoltre ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 di aver consultato l'informativa relativa alla protezione dei dati personali (reperibile al seguente link: www.gemeinde.voels.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy o nei locali del Municipio).